

OTOKAR BREZINA:

Nyári napforduló

Ó messzeségek illata! Ezernyi szárny surranó zenéjén
virágkarneválra gyűjtja csillaglámpáját az éjféli.

Csodáld a rózsát, hogy örök tavasz derűje játsszék ajkadon
Mely szemednek fénykörétől úzve száll hozzád pille-szárnyakon.

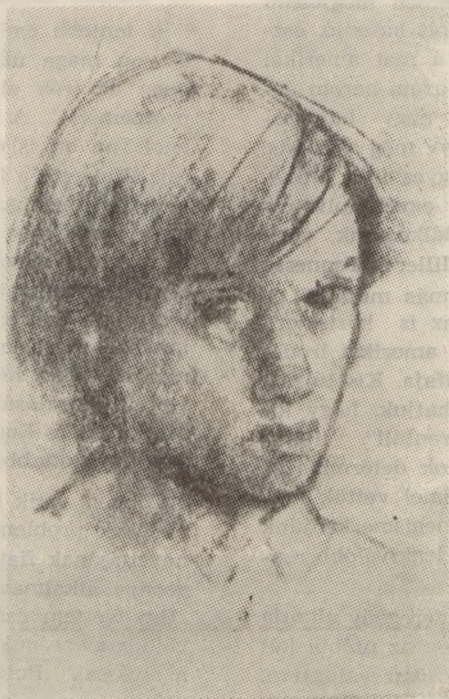
Ó messzeségek illata! Ezernyi szárny surranó zenéjén
virágkarneválra gyűjtja csillaglámpáját az éjféli.

Lehullt kezek újult erővel rázzák meg börtönük vasát,
remények fuvalma ébredsz, bontja a szellem és a föld nyarát.

Csodáld a rózsát, hogy örök tavasz derűje játsszék ajkadon
Mely szemednek fénykörétől úzve száll hozzád pille-szárnyakon.

Rejtett útján a sárguló vetésnek, amíg a tájék titkosan remeg
Kaszás jár láttatlanul, s a kalászkok acéljától fénylenek.

(Tóth Sándor fordítása)



Réti Zoltán: TANULMÁNY FEJ